



Preguntas frecuentes: Ventilación general

Última actualización: 8 de enero de 2021

El Departamento de Salud Pública de San Francisco elaboró las siguientes preguntas frecuentes para su uso en las instalaciones locales y se publicarán en www.sfcdcp.org/COVID-Ventilation. Esta guía provisional podría modificarse conforme cambie la información, la transmisión en la comunidad y la disponibilidad del equipo de protección personal (Personal Protective Equipment, PPE) y de pruebas.

DIRIGIDO A: Organizaciones que no prestan atención médica (incluidos negocios, empresas, oficinas, escuelas, organizaciones religiosas y organizaciones similares). El personal de salud y de primera respuesta debe consultar con sus grupos de control de infecciones y de seguridad y salud para obtener orientación, ya que existen peligros específicos o actividades peligrosas que los sistemas de ventilación están configurados para controlar. Puede encontrar información adicional para organizaciones sanitarias en www.sfcdcp.org/covid19hcp bajo Health Care Exposures (Exposiciones sanitarias).

Preguntas frecuentes:

- 1. Vivo en un gran edificio de departamentos con 42 unidades. Mi pregunta es si las ventanas y puertas de los pasillos deberían estar abiertas para ventilar los pasillos y así reducir la acumulación de COVID en el aire \*NUEVO\* ..... 2
En cada piso del edificio hay una ventana al final del pasillo. También hay una puerta común que generalmente se mantiene cerrada en cada piso. La puerta lleva al conducto de basura de cada piso, en donde también hay una escalera de salida que lleva al área de basura y reciclaje del sótano, y este espacio tiene ventilación desde el exterior. Generalmente, las ventanas y puertas del pasillo se mantienen cerradas. Algunas veces las abro en mi piso cuando hace calor. .... 2
2. Si mi restaurante, gimnasio o negocio de servicios personales tiene múltiples habitaciones o espacios cerrados, pero la única ventilación que tengo es al abrir la puerta de enfrente, ¿esto es suficiente para cumplir los requisitos de la Orden de salud? ..... 2
3. Si mi negocio de servicios personales da servicio en una habitación separada o delimitada con cortinas a clientes que se quitan la cubierta facial, ¿debería usar un filtro de aire portátil (portable air cleaner, PAC) en cada área? ..... 2
4. Si mi negocio tiene puertas que se abren a otro espacio interior, pero no al aire fresco del exterior, ¿cumple eso el requisito de abrir puertas y ventanas? ¿Y si el espacio está adentro de un centro comercial o un gimnasio? ..... 3
5. Uso de la función de calefacción de nuestro sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (Heating, Ventilation, and Air Conditioning, HVAC) durante los días en que la temperatura exterior es fría. Hemos leído informes en donde se dice que, cuando el aire interior se calienta, el virus se propaga con mayor facilidad. ¿Su consejo es no utilizar el calentador cuando el clima es frío y simplemente abrigarse? ..... 3
6. ¿Qué pasa con la circulación de aire? En los meses cálidos encendíamos el aire acondicionado para filtrar el aire. Pero en el clima frío, ¿lo dejamos apagado o encendemos la función de ventilador simple sin enfriado ni calefacción? ..... 3
7. ¿Qué pasa con la luz ultravioleta (UV) para desinfectar el aire? ..... 3



1. Vivo en un gran edificio de departamentos con 42 unidades. Mi pregunta es si las ventanas y puertas de los pasillos deberían estar abiertas para ventilar los pasillos y así reducir la acumulación de COVID en el aire.

En cada piso del edificio hay una ventana al final del pasillo. También hay una puerta común que generalmente se mantiene cerrada en cada piso. La puerta lleva al conducto de basura de cada piso, en donde también hay una escalera de salida que lleva al área de basura y reciclaje del sótano, y este espacio tiene ventilación desde el exterior. Generalmente, las ventanas y puertas del pasillo se mantienen cerradas. Algunas veces las abro en mi piso cuando hace calor.

Debido a que la ventilación natural en las áreas comunes como los pasillos tiene implicaciones tanto de cumplimiento del código de incendios como de seguridad, la participación del administrador del edificio o del propietario en la discusión es imperativa; los comentarios que incluimos aquí no se pueden usar como reemplazo. En general, se recomienda aumentar la ventilación de aire fresco en cualquier área utilizada por más de un grupo de personas (“burbuja social”). Abrir las ventanas y algunas puertas puede ser una forma de aumentar la ventilación de aire fresco, al igual que cambiar la configuración de los sistemas de ventilación mecánica. Los limpiadores de aire portátiles se pueden usar en algunos tipos de áreas comunes para filtrar el aire y eliminar los contaminantes; debido a su gran longitud y anchura estrecha, los pasillos no siempre son un buen lugar para usar limpiadores de aire portátiles.

2. Si mi restaurante, gimnasio o negocio de servicios personales tiene múltiples habitaciones o espacios cerrados, pero la única ventilación que tengo es al abrir la puerta de enfrente, ¿esto es suficiente para cumplir los requisitos de la Orden de salud?

A fin de cumplir los códigos aplicables para los edificios, es preferible que su negocio tenga ventilación natural adecuada (ventanas y puertas con acceso al aire del exterior) o un sistema mecánico de ventilación que se pueda ajustar para proveer aire del exterior. Si no está seguro de qué tipo de ventilación tiene, consulte a su arrendador o al administrador del edificio. Si persiste la duda de si tiene una ventilación adecuada, el Departamento de Salud Pública de San Francisco (San Francisco Department of Public Health, SFDPH) recomienda encarecidamente que también use filtros de aire portátiles adecuados para cada una de las áreas y habitaciones cerradas de su negocio.

3. Si mi negocio de servicios personales da servicio en una habitación separada o delimitada con cortinas a clientes que se quitan la cubierta facial, ¿debería usar un filtro de aire portátil (portable air cleaner, PAC) en cada área?

El SFDPH recomienda encarecidamente que use un PAC para cada uno de los espacios en donde usted brinde servicios personales en los que los clientes se quiten la cubierta facial.



4. Si mi negocio tiene puertas que se abren a otro espacio interior, pero no al aire fresco del exterior, ¿cumple eso el requisito de abrir puertas y ventanas? ¿Y si el espacio está adentro de un centro comercial o un gimnasio?

No. Si su negocio no tiene ventanas o puertas que se abran hacia el aire fresco del exterior, abrir las puertas y las ventanas hacia otros espacios interiores no cumple los requisitos de ventilación. Sin embargo, si su negocio está en un centro comercial, en un gimnasio o en cualquier otro espacio totalmente cerrado que cumpla con los requisitos del código para edificios, debería contar con un sistema mecánico de ventilación que pueda ajustarse para cumplir los requisitos de ventilación. Para mayor seguridad, puede agregar uno o más filtros de aire portátiles en su espacio. Por regla general, no debería abrir las puertas ni las ventanas que den a otros espacios interiores, ya que esto puede provocar contaminación cruzada, desequilibrio en los sistemas de ventilación o poner en riesgo la seguridad personal y contra incendios del edificio.

5. Uso de la función de calefacción de nuestro sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (Heating, Ventilation, and Air Conditioning, HVAC) durante los días en que la temperatura exterior es fría. Hemos leído informes en donde se dice que, cuando el aire interior se calienta, el virus se propaga con mayor facilidad. ¿Su consejo es no utilizar el calentador cuando el clima es frío y simplemente abrigarse?

No estamos familiarizados con ninguna publicación revisada por pares que sugiera que hay cambios en la propagación del virus debido a la temperatura. Sin embargo, las temperaturas más frías tienden a aumentar las secreciones de los ojos y del tracto respiratorio, lo que aumenta el riesgo de contacto entre las manos y la membrana mucosa (ojos, nariz o boca) ya que la gente se toca los ojos o se limpia la nariz involuntariamente. A menos que se siga una higiene de manos cuidadosa, esto podría aumentar el riesgo de exposición al COVID-19.

6. ¿Qué pasa con la circulación de aire? En los meses cálidos encendíamos el aire acondicionado para filtrar el aire. Pero en el clima frío, ¿lo dejamos apagado o encendemos la función de ventilador simple sin enfriado ni calefacción?

En los sistemas de ventilación básicos, configurar el ventilador para que funcione de forma continua no afectará la calefacción ni el enfriado. Si el termostato “identifica” una temperatura ambiente adecuada, el ventilador funcionará sin calentar ni enfriar; sin embargo, si la temperatura se sale del rango establecido, se agregaría calefacción o enfriado al aire que circula.

7. ¿Qué pasa con la luz ultravioleta (UV) para desinfectar el aire?

Hay varias formas en las que se pueden usar los rayos UV, algunas con más éxito que otras, para la protección contra el COVID-19:

Los sistemas UV Upper Room (desinfección de aire) que colocan lámparas UV de alta potencia que irradian las partes superiores de una habitación, fuera del alcance de los ocupantes de la habitación, y utilizan ventiladores de techo para llevar aire a la zona de irradiación. Algunos detalles como la



energía eléctrica, la ubicación de la lámpara y el ventilador, así como los deflectores de protección alrededor de las lámparas para evitar exposiciones requieren que profesionales experimentados los instalen de manera segura y efectiva. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) reconocen que los sistemas UV Upper Room son una opción para el COVID-19, así como para otras enfermedades infecciosas como la tuberculosis.

Sistemas UV en conductos que colocan lámparas UV de alta potencia adentro de los conductos de suministro de ventilación. Nuevamente, estos sistemas requieren ajuste, instalación y mantenimiento profesionales, pero los CDC los identifican como efectivos.

Sistemas móviles en la habitación que, en esencia, son una o más lámparas UV de alta potencia montadas sobre ruedas y destinadas a la desinfección de superficies en habitaciones desocupadas. Estas unidades están diseñadas para desinfectar superficies que se limpiaron previamente, no para aire. Los CDC no han identificado estos sistemas para su uso contra el COVID-19 y hay poca documentación revisada por pares sobre la eficacia de la desinfección de superficies contra otros organismos patógenos.

Limpiadores de aire portátiles (PAC) con lámparas UV: algunos fabricantes equipan sus PAC con lámparas UV. No hay documentación revisada por pares que indique que estas lámparas agreguen algo a la filtración de aire del PAC y grupos como Consumer's Union (Consumer's Reports) y el grupo de trabajo de escuelas COVID-19 de la Escuela de Salud Pública de Harvard y la Universidad de Colorado en Boulder recomiendan no gastar más para comprar los PAC con lámparas UV.

“Varitas desinfectantes” UV: algunos vendedores, incluidos muchos en Internet, venden “varitas desinfectantes” destinadas a desinfectar superficies o el aire. No hay evidencia de que estas varitas tengan valor para combatir el COVID-19 u otros organismos patógenos.

Nota: Las lámparas UV de tipo tubo fluorescente, por lo general, contienen mercurio en concentraciones mucho más altas que otros tipos de tubos fluorescentes. Se debe tener precaución al manipular y utilizar estas lámparas. No se ha identificado que los LED emisores de luz ultravioleta ofrezcan algún tipo de desinfección.

Para obtener más información, consulte **Guidance on Ventilation** (Guía de ventilación) y **Portable Air Cleaners FAQs** (Preguntas frecuentes sobre limpiadores de aire portátiles) del Departamento de Salud Pública de San Francisco publicadas en <https://www.sfdcp.org/COVID-Ventilation>